Traduction française de référence

HAAS+SOHN

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_98a85c8decc5bb87aca1

SHA-256: 98a85c8decc5bb87aca1bff68477ea0afdefa7a61e9fe10410adcb84e62c111a

Valeurs et références du document original

Les pages suivantes reproduisent les pages numérisées originales. Les valeurs, codes et références y sont conservés tels qu’imprimés, sans les remplacer par une reconnaissance optique non vérifiée. Le texte de référence traduit suit ces pages ; le document original complet se trouve également à la fin.

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ081-2013/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle DIN EN 13240:2001 + A2:2004

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, typ: ORSTED

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	**Dřevo**		
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	8,7		
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	2,9		
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,5		
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	300		
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	8,7		
Energetická účinnost [%]	78,5		
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,86		
Použitelná paliva: dřevo			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální		
Hmotnost	120 kg		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna ORSTED jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004, posouzení podle systému 3, provedl oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle Am Technologiepark 1 45307 Essen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. RRF-40 08 1783 pro spotřebič ORSTED s typovým označením 266.17 ze dne 30.7.2008.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	DIN EN 13240:2001 + A2:2004
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 200 mm strop = 1500 m boční stěny = 200 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	8 kW
Výkon vytápění prostoru	-
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebic je nutné umistit tak, aby stal pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

V Rumburku dne 26.6.2013

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ 62740989, DIČ CZ62740989

Page source 1

Texte source	Français
Prohlášení o vlastnostech podle nařízení	Déclaration de performance conformément à la réglementation
Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	Code d'identification unique du type de produit :
Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle	Appareil à combustible solide sans alimentation en eau chaude selon
Identifikace stavebního výrobku:	Identification des produits de construction :
Krbová kamna na dřevo. typ: ORSTED	Poêle à bois. Type : ORSTED
Zatřídění krbových kamen dle	Classification des poêles à cheminée selon
(tabulka	(tableau
třídění spotřebičů -	appareils de tri -
a).	et).
Základní technické úda•e krbo • ch kamen	Données techniques de base des poêles de cheminée
Dřevo	Bois
Dosažen ' tepeln	Réalisé « thermique »
• 'kon	• 'cheval'
Snížen' te eln•	Baissez le feu.
on	il
Max. dávka	Dose maximale
liva ro tiloženi	liva ro tiloženi
Průměrná t	Moyenne t
. s lin za hrdl. kouřovodu	. avec lin derrière le col du tuyau de cheminée
Ene etická účinnost	efficacité énergétique
Koncentrace co ři	Concentration de co
Použitelná paliva: dřevo	Combustibles utilisables : bois
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Tirage minimal de la cheminée au niveau du col de cheminée
Průměr kouřovodu	diamètre du conduit de fumée
Vyústění kouřovodu	Sortie de cheminée
Hmotnost	Poids
k	à
Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:	Utilisation(s) prévue(s) du produit de construction, conformément aux spécifications techniques harmonisées pertinentes :

Texte source	Français
Krbová kamna ORSTED jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.	Les poêles de cheminée ORSTED sont conçus pour le chauffage d'appoint et le chauffage des pièces à vivre et des espaces communs.
Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz	Ce poêle n'est pas conçu pour un fonctionnement continu.
Zatřídění krbových kamen je provedeno dle	La classification des poêles à bois est effectuée selon
(tabulka	(tableau
třídění spotřebičů - 1a).	appareils de tri - 1a).
Kontaktní adresa výrobce:	Adresse de contact du fabricant :
'č:	'C:
ul. SNP	ul. SNP
telefon:	téléphone:
ggg	ggg
fax:	fax:
Česká republika	République tchèque
Email: infocz@haassohn.com	Courriel : infocz@haassohn.com
Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances des produits de construction :
Dle systému	Par système
(ptíloha V, bod	(Annexe V, point
NarÍzení Evropského parlamentu a Rady (EU) C.	Règlement (UE) C du Parlement européen et du Conseil.
ze dne	à partir de la date
Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:	Les produits sont couverts par la norme harmonisée suivante :
posouzení podle systému	évaluation selon le système
provedl oznámený subjekt	effectué par un organisme notifié
Essen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č.	Essen et a publié le rapport d'essai de type initial n°
pro spotřebič ORSTED	pour appareil ORSTED
s typovým označením	avec désignation de type
ze dne	à partir de la date
Vertikální	Verticale
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	Débit massique des gaz de combustion secs [g/s]

Page source 2

Texte source	Français
Deklarované vlastnosti	Propriétés déclarées
Vlastnosti	Caractéristiques
Minimální vzdálenosti	Distances minimales
zadní stěna =	mur du fond =
strop	plafond
boční stěny =	parois latérales =
čelní stěna	mur avant
Viz. tabulka v bodě	Voir le tableau au point
Viz. tabulka V boae	Voir tableau V boae
Viz. tabulka v bodě	Voir le tableau au point
Výrobce uvedený v bodě	Le fabricant mentionné au point
potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech	confirme que les propriétés des produits spécifiées aux points
jsou ve shodě s vlastnostmi	sont conformes aux propriétés
a	et
uvedenými v bodě	spécifié au point
V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty	Si le poêle est installé dans une pièce contenant des objets inflammables
musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů	doit être à distance des matériaux inflammables
zdvojnásobeny.	doublé.
Popis a určení výrobku:	Description et objectif du produit :
Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.	Poêles à cheminée pour le chauffage local de différentes pièces à vivre.
Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s	Le raccordement d'un poêle à cheminée à un conduit de cheminée ne peut être effectué qu'avec l'accord d'un ramoneur et conformément aux normes en vigueur.
Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.	Ou la directive en vigueur dans le pays où le poêle sera installé.
Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě	Seuls les combustibles indiqués au point peuvent être utilisés
Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.	Il est interdit d'utiliser du charbon, du coke et des déchets ménagers.
Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.	Lors de l'utilisation et de l'installation d'un poêle à cheminée, il est nécessaire de respecter les principes de protection contre l'incendie en vigueur dans le pays où le poêle sera utilisé.

Texte source	Français
Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.	Cet appareil ne doit être utilisé que par des adultes. Son fonctionnement requiert une surveillance et une utilisation occasionnelles.
Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle	L'appareil peut être utilisé dans un environnement normal conformément à
ed	éd.
nebo podle příslušného ustanovení platného pro	ou conformément à la disposition pertinente applicable à
stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při zrněné prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo vybuchu (napr.	le pays où le poêle sera livré (installé). Dans un environnement granuleux où un risque temporaire d'incendie ou d'explosion pourrait survenir (par exemple,
lepeni lina, PVC, prl präCi s nätërovymi hmotami), musi byt	le collage du lin, du PVC, du PRL avec des matériaux en filet), doit être
včas prea vznlKem nebezpeCi vytazen z	retiré à temps en raison du danger
provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.	Utilisation. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir soigneusement aéré la pièce, de préférence avec un courant d'air.
Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.	Il est interdit de placer des objets inflammables sur l'appareil.
SpottebiC je nutné umístit tak, aby stál pevné na nehoflavem podkladu, presahujiCi půdorys kamen vpredu nejmene a po stranách	Le poêle doit être placé de manière à reposer fermement sur une surface plane, en dépassant au moins son emprise au sol à l'avant et sur les côtés.
po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.	Après chaque interruption prolongée du fonctionnement du poêle, il est nécessaire de vérifier la perméabilité et la propreté de la cheminée, du conduit de fumée et de la chambre de combustion avant de le rallumer. La porte doit toujours rester fermée, sauf lors de la mise en service, du rechargement et du nettoyage des cendres.
Podrobnější podmínky provozu.krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.	Des conditions de fonctionnement plus détaillées pour le poêle de cheminée sont fournies dans le mode d'emploi et dans la fiche technique.
Toto prohlášení	Cette déclaration
vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě	Les caractéristiques sont émises sous la seule responsabilité du fabricant spécifié au point
V Rumburku dne	À Rumburk, le
Harmonizovaná technická specifikace	Spécifications techniques harmonisées
Základní charakteristika	Caractéristiques de base
Požární bezpečnost	sécurité incendie
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Distance des matériaux inflammables
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Risque de chute de combustible
Emise spalin	émissions d'échappement
Povrchová teplota	température de surface

Texte source	Français
Elektrická bezpečnost	sécurité électrique
Čistitelnost	nettoyabilité
Max. pracovní tlak	Pression de service maximale
Teplota výstupních spalin	température des gaz d'échappement
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	résistance mécanique (capacité de charge du tuyau d'échappement)
Tepelný výkon	énergie thermique
Jmenovitý výkon	Puissance nominale
Výkon vytápění prostoru	capacité de chauffage des locaux
Výkon ohřevu vody	capacité de chauffage de l'eau
Energetická účinnost	efficacité énergétique
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Ostatní:	Autre:

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ081-2013/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle DIN EN 13240:2001 + A2:2004

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, typ: ORSTED

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	**Dřevo**		
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	8,7		
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	2,9		
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,5		
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	300		
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	8,7		
Energetická účinnost [%]	78,5		
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,86		
Použitelná paliva: dřevo			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální		
Hmotnost	120 kg		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna ORSTED jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004, posouzení podle systému 3, provedl oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle Am Technologiepark 1 45307 Essen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. RRF-40 08 1783 pro spotřebič ORSTED s typovým označením 266.17 ze dne 30.7.2008.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	DIN EN 13240:2001 + A2:2004
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 200 mm strop = 1500 m boční stěny = 200 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	8 kW
Výkon vytápění prostoru	-
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebic je nutné umistit tak, aby stal pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

V Rumburku dne 26.6.2013

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ 62740989, DIČ CZ62740989

Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK081-2013/CPR

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá bez dodávky teplej vody podľa DIN EN 13240:2001 + A2:2004

2. Identifikácia stavebného výrobku:

Krbové kachle na drevo, typ: ORSTED

Zatriedenie krbových kachieľ podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

Základné technické údaje krbových kachieľ	Drevo		
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	8,7		
Znížený tepelný výkon (70 %) [kW]	2,9		
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	2,5		
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	300		
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	8,7		
Energetická účinnosť [%]	78,5		
Koncentrácia CO pri 13 % O_2 (%)	0,86		
Použiteľné palivá: drevo			
Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	12 Pa		
Priemer dymovodu	150 mm		
Vyústenie dymovodu	Vertikálne		
Hmotnosť	120 kg		

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbové kachle ORSTED sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachieľ je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČO: 62740989
telefón: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004, posúdenie podľa systému 3, provedl oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle Am Technologiepark 1 45307 Essen a vydal protokol o počiatočnej skúške typu č. RRF-40 08 1783 pre spotrebič ORSTED s typovým označením 266.11 zo dňa 30.7.2008.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	DIN EN 13240:2001 + A2:2004
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 200 mm strop = 1500 mm bočné steny = 200 mm čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Pass
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnosť	Pass
Čistiteľnosť	Pass
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	8 kW
Výkon vykurovania priestoru	-
Výkon ohrevu vody	-
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachieľ na komínový prieduch smie byť vykonané iba sa súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachieľ je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachieľ vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachieľ vpredu najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachieľ je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachieľ. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, dopĺňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachieľ sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

V Rumburku dňa 26. 6. 2013

Ing. Petr Bár
Technický riaditeľ

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989